

THE PRINCE AND (彩图版) THE PAUPER

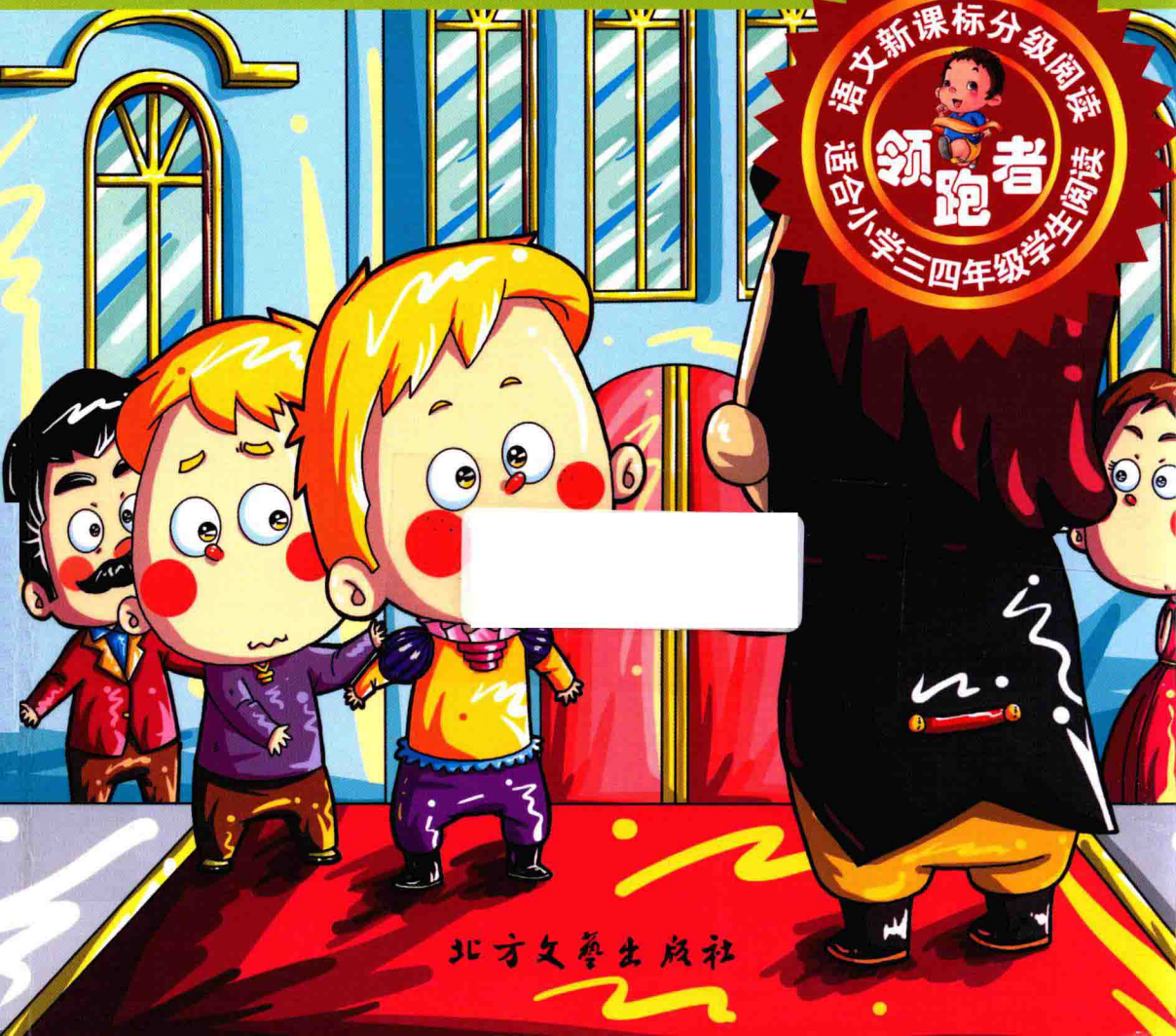


LEADERS · CLASSICAL COLLECTION OF LITERATURE FOR PUPILS' NEW
COURSE STANDARD

王子与贫儿

领跑者·小学生新课标经典文库

[美] 马克·吐温 / 著 总策划 / 李 智 主 编 / 杨 晶



北方文艺出版社

领跑者·小学生新课标经典文库

王子与贫儿

(彩图版)

原 著/【美】马克·吐温
总策划/李 智 主 编/杨 晶

北方文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

王子与贫儿 / (美) 马克·吐温著 ; 丁玥改编. —
哈尔滨 : 北方文艺出版社, 2012.12
(领跑者·小学生新课标经典文库 / 杨晶, 李智主
编)

ISBN 978-7-5317-2974-7

I. ①王… II. ①马… ②丁… III. ①长篇小说—美
国—近代—缩写 IV. ①I712.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第277420号

领跑者·小学生新课标经典文库(彩图版)

王子与贫儿

作者	马克·吐温(美国)
总策划	李智
主编	杨晶
责任编辑	李庭军 聂元元
改编	丁玥 丁苗
插图绘制	孙宇 王润宽 王毅
装帧设计	贾传宇
美术编辑	黄佳鑫
出版发行	北方文艺出版社
地址	哈尔滨市经纬街26号
网址	http://www.bfwy.com
邮编	150020
电子信箱	bfwy@bfwy.com
经销	新华书店
印刷	哈尔滨报达人印务有限公司
开本	710×1000 1/16
印张	9
字数	96千字
版次	2012年12月第1版
印次	2012年12月第1次印刷
定价	16.80元
书号	ISBN 978-7-5317-2974-7





目录 Contents

- 10 尊贵的王子与穷困的贫儿
- 14 两个一模一样的孩子
- 28 王子汤姆
- 36 受难的王子
- 56 学做国王的汤姆
- 66 国王的艰苦生活





- 80 密林中的奇遇
- 90 掉入陷阱的国王
- 102 久违的亨顿庄园
- 110 狱中生活
- 116 患难与共
- 122 隆重的巡游
- 128 国王加冕
- 136 仁慈的爱德华国王



领跑者·小学生新课标经典文库

王子与贫儿

(彩图版)

原 著/【美】马克·吐温
总策划/李 智 主 编/杨 晶

北方文艺出版社



前言

Foreword

领跑者·小学生新课标经典文库

德国著名诗人歌德曾经说过这样一句话：“读一本好书，就是和许多高尚的人谈话。”事实的确如此。书籍就像是一位循循善诱的老师，把读者引入到最美好的世界当中，让读者认识各个时代的伟人、智者，体会他们洞察天地的远见卓识，学习他们扶危救困的崇高理想，感悟他们独特的哲思顿悟；书籍就像一艘扬帆远航的大船，带领读者从一个狭隘的地方，驶向无限广阔的知识海洋，让读者欣赏沿途那些引人入胜、充满神奇魅力的海岸和山峰；书籍更是人类进步的阶梯，是每个读者自我学习的过程，一本书就是一个故事，一个故事反映一段人生，一段人生体现了这个世界的丰富多彩。读诗会使人变得高雅，读史会使人变得睿智，每读一本书或者一类书都会得到不同的收获。因此，读书是一种优雅的活动，可以帮助读者清醒地认识社会，正确地看待人生。

读书不仅是一种学习方式，而且是现在、过去和未来文化生活的源泉。当你骄傲自满时，多读一些好书，你会发现自己在知识面前的渺小，因而变得谦虚谨慎；当你自怨自艾时，多读一些好书，你

领跑者·小学生新课标经典文库

会从中受到鼓舞，找到奋进的目标；当你意志消沉时，多读一些好书，你会发现自己所遇到的这些挫折根本不算什么，这是生活对你的考验，为的是把你变成一个站立在天地间的强者。

在当今这个知识和信息量急速膨胀的社会中，究竟该读什么样的书，究竟该怎样精选好书，成了摆在广大青少年面前的一个难题。为此，我们特地精选了那些广受读者欢迎和喜爱的世界经典文学名著，组成了《领跑者·小学生新课标经典文库》丛书，把它作为奉献给广大青少年读者的礼物。这些文学名著经过岁月的洗礼和时间的筛选，已经成为全人类永恒的精神食粮。捧一本在手，其中所蕴含的真理、人生经验、审美情趣和艺术感染力，将会永远感动着读者们的心灵，甚至成为一种永恒的精神力量和指引人性向善的明灯。然而，这些文学名著毕竟是时代的产物，不可避免地带有那个时代的局限性，我们加以改写，使其既不失去文本的历史价值和审美诉求，又适合当下的阅读习惯和文化认同，努力做到雅俗共赏，集可读性、经典性、精髓性于一身。可以说，这套丛书既适应了国家对新课标的要求，又是为广大青少年读者量身打造的文化盛宴。

最后，衷心地希望这套丛书能像一把钥匙，为广大小读者打开知识宝库的大门，让他们在知识的世界中成为领跑者。



名师导读

分级入选理由

一本轻松愉快却不失严肃的好书，同时也是一面见微知著的社会镜子。

作者简介

马克·吐温（1835~1910）

是美国著名的小说家、作家、演说家，是19世纪后期美国现实主义文学的杰出代表。

主题思想

通过讲述“王子”与“贫儿”互换身份的故事，展现了社会当中劳动人民的生活疾苦以及统治阶级生活的极端豪华奢侈。

写作背景

19世纪80年代的美国社会动荡不安，当时的社会背景让作者有感而发，于是他创作了这部充满童话色彩的《王子与贫儿》。

文学价值特点

齐聚了幽默与讽刺，充满了机智与真理，又不乏深刻的社会洞察与剖析。

阅读收获

通过阅读本书，培养孩子懂得感恩、宽容等崇高品质。从而建立正确的人生观、价值观。



阅读导航

统编版小学语文四年级下册

1. 每章的标题，向读者概括地介绍本章的内容。

两个一模一样的孩子

明亮的朝阳透过窗子照射在地板上，也照醒了睡的美梦。眼前的一切令汤姆感到无比诧异，梦中华丽的宫殿不见了，这里只有破旧的房屋以及父亲愁容满面的脸。

“快起来！”父亲一把拉起汤姆，把他扔出窗外。“今天再要不到钱，就不要回来了！”

汤姆揉了揉惺忪的睡眼，摸了摸空空如也的肚子，昨晚梦中的场景又浮现在了脑中：辉煌华丽的宫殿，成群结队的仆人，新鲜美味的食物，还有五光十色的宝石……原来这一切都是个梦，再看看现实中瘦弱的自己，汤姆的眼眶红了起来。他默默地走出了垃圾场。

【五光十色】形容色彩鲜艳，花样繁多。

汤姆就这样走了出来，来到了一条陌生的路上。这条路看起来跟不同左边的成排的房屋，这些房屋都被雪白的土人涂上不同的颜色，看起来非常夺目。而路的右边是几座巨大的房屋，房屋里种满了鲜花，芬芳极了。汤姆从未见过这么漂亮又高大的房子，不禁向前走去。令汤姆震惊的是，在这些房屋的后边竟然是一座更加宏伟的别墅，并且每一座都会熠熠生辉。汤姆

14

统编版小学语文四年级下册



趣，我只想找到那个孩子！他怎么还不回来？

不是在树林里迷路了？好了，我不要再等下去了，我要去找他！快告诉我，他去了哪？”

“这……我和你一起去吧。”老人犹豫地说。

“太好了！如果你这样，才更像一位大人！”好了，我要骑马前去，这有一些银子，是我给你准备的，现在就由你来骑吧，我们得快一点找回来。”边尔思·亨顿愉快地说。

老人脸红地拉住了马的缰绳，可是这些银子脾气很倔，对陌生人的驯服感到不满，没等老人骑上它，它便把老人甩开了。

“我可不是瞎了！”

“那怎么行？没关系，让我来教训它，它会听我的。我们赶快找到孩子，可不能问耽了。”

紧接着，小国王听到院子里传来一阵马蹄踏踏的声音，还有雷鸣般的响声，最后一切归于平静。原来头骡子被教训了一顿后，再也不敢反抗了。接下来的自令小国王绝望万分，因为他听到了两个人骑马“哒哒”的渐行渐远的声音，最后那声音彻底消失了。

“这下子，我要大闹一场了。边尔思·亨顿不会回来了，因为他被欺骗了。而那个老头会很快来杀我的……”小国王恐惧地思索着，他边想边发抖起来，他甚至能够感觉到老人回来后，将铁鞭劈头盖脸地抽在他脖子上的寒冷阴森的感觉。就在小国王还在幻想中，浑身颤抖时，外面传来了开门的声音。国王吓得闭上了眼睛，他感到死亡正一步步靠近他。

他感觉到有人走进了屋子，然后他脸上的半边被人拿开了，但是出乎意料的是，他并没有感觉到

【大闹一场】形容大闹一场，闹得很凶。

2. 篇章中的文字部分，向读者详细介绍想要了解的知识。

3. 对文章中遇到的生字词详细解释，保证读者无障碍阅读。

58

本书特色

1.内容上精挑细选，把书中的精华部分展现在读者的面前，品味名著的原汁原味。

2.大量的精美图片和文字相得益彰，让读者可以更直观地了解文章的内容。

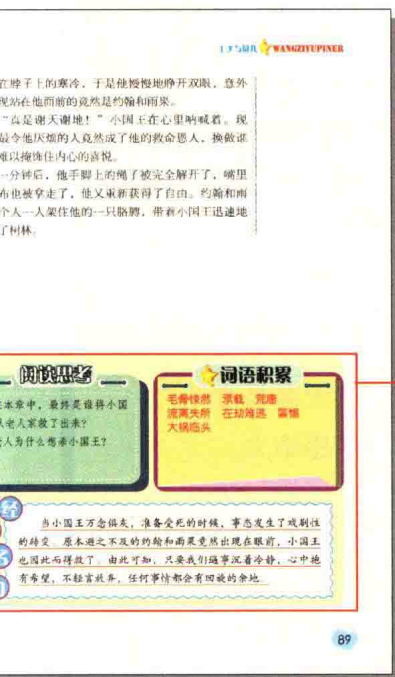
3.文章的语言简洁流畅，通俗易懂，符合青少年读者的审美需求和阅读习惯。

4.章节设计合理，变繁为简，避免了大部头名著给小读者阅读带来的繁琐和枯燥。

5.在版式设计上，力求简约明快，避免多种色系的搭配给小读者视觉带来疲劳。

6.本书在突出知识性的同时兼顾趣味性，成为小读者获取知识的良师益友。

3.用精美的插图和文字相配，使阅读真正成为悦读。



5.对章节中的各种问题进总结和分析，让读者在阅读中获得学习的快乐，同时也是本书最大的亮点。

“我明白了，这里就是王宫！”他激动地现在他离真正的王子已经非常近了，运气好的他真的可以见到王子。汤姆激动地向王宫的大门向着自己的愿望跑去。

“站住！”两个士兵拦住了汤姆的去路。是啊，怎么可能随便逃出王宫呢。汤姆可怜巴巴地看着两个兵，他们闪闪发亮的铠甲，让人感到不寒而栗。

王宫门口挤着许多看热闹的老百姓，他们挤在大棚，好奇地看着从门口驶入的一辆辆豪华马车。

【恍然大悟】
豁然开朗过来。

【不寒而栗】
天气不寒冷而身
体发抖，形容非常
惶恐，害怕。

1.9 小国王 WANGZITUPINER

在脖子上的寒冷，于是他慢慢地睁开眼睛，意外地站在他面前的竟然是约翰和雨果。

“真是谢天谢地！”小国王在心里呐喊着。现在最令他厌烦的人竟然成了他的救命恩人，换做谁难以掩饰住内心的喜悦。

一分钟，他手腕上的绳子被完全解开了，嘴里布也被拿走了，他又重新获得了自由。约翰和雨果个人一人架住他的一只胳膊，带着小国王迅速地进了树林。

阅读思考

本章中，最终是谁得小国王？
老人是谁？
人为什么绑架小国王？

词语积累

毛骨悚然 惊悚 荒唐
魂离失所 在劫难逃 露骨
大祸临头

当小国王万念俱灰，准备受死的时候，奇迹发生了戏剧性的转变。原本避之不及的约翰和雨果竟然出现在眼前，小国王也因此而得救了。由此可知，只要我们遇事沉着冷静，心中抱有希望，不轻言放弃，任何事情都会有回应的余地。

推荐序

爱迪生曾说过这样一句话：“书籍是天才留给人类的遗产，世代相传，更是给予那些尚未出世的人的礼物。”的确，读书可以增长一个人的见识，书籍可以带领你去遨游知识的海洋，神游那些你没有去过的地方，将那些奇异的景象展现在你的面前；读书可以增长一个人的智慧，书籍可以帮助你汲取前人总结的经验、经过岁月积累沉淀下来的思想精华；读书还可以使我们明白许多做人的道理，书籍可以淋漓尽致地鞭挞人世间的假恶丑，歌颂人世间的真善美，让自己的心灵得到洗礼。

好的书籍就像是一颗善良的种子，把它们撒在孩子们的心田上，只要送上一丝柔和的清风，一滴晶莹的春雨，一缕和煦的阳光，它们便可以生长。只要营养不断，它们就能长成参天大树，结出满树的硕果。

然而，对于那些阅读经验很少，甚至是没有阅读经验的孩子们来说，如何才能选择一本又好又适合自己的书呢？以我个人的阅读经验来看，阅读经典就是一个最好的办法。因为那些被称为经典的文学作品都是经过岁月的淘洗而经久不衰，得到广大读者赞许的。这样的书大多具有独特的叙事视角、深刻的思想内涵和强烈的艺术感染力，同时也是作者心血和智慧的结晶。为孩子们推荐经典，让孩子们爱上经典，无疑对思想的交流和文化的传承有着非

常重要的意义。

掌握良好的阅读方式和方法也可以让人终身受益。分级阅读便是这样的一种方法。它是一种兴起于发达国家的针对少年儿童阅读的成功模式，是一种能提高少年儿童阅读能力的有效方法。少年儿童的阅读能力和阅读水平在其整个成长期间会产生很大的变化，因此，针对不同年龄段的生理和心理特征采取分级阅读，可以按照儿童心智成长规律，提供适合这个阶段儿童阅读的经典文学作品。这样做，可以帮助孩子们用心感受经典作品中蕴含的朴素情怀，感受大师们的文学才华，同样也能对自己的人生起到很好的指导作用。

读书是一辈子应该保持的良好生活习惯。在你寂寞时，书籍会给你带来抚慰；在你烦躁时，书籍会给你带来安宁；甚至当你在书的世界中流连时，书籍还会给你带来一种莫名的喜悦。通过阅读，关于这个世界的奥秘、真谛和精髓都将一一展现在你的面前。

一本好书就是一条小溪，一千本好书则汇聚成了汪洋大海。愿所有的小读者都能变成一条快乐的小鱼，在知识的海洋中尽情遨游。



目录 Contents

- 10 尊贵的王子与穷困的贫儿
- 14 两个一模一样的孩子
- 28 王子汤姆
- 36 受难的王子
- 56 学做国王的汤姆
- 66 国王的艰苦生活





- 80 密林中的奇遇
- 90 掉入陷阱的国王
- 102 久违的亨顿庄园
- 110 狱中生活
- 116 患难与共
- 122 隆重的巡游
- 128 国王加冕
- 136 仁慈的爱德华国王



尊贵的王子与穷困的贫儿

十六世纪中叶的一天，有两个可爱的孩子降生在了古老的伦敦城里。他们长得一样可爱，一样漂亮，却生来就有着截然相反的两种生活环境。

一个孩子生在一户姓坎第的穷人家里，尽管他长得十分可爱，但却不能给生活艰难的父母带来一丝喜悦。贫穷的父母给孩子取名叫汤姆，于是这个可怜的小家伙就这样成长起来。

和汤姆同年同月同日生的另一个男孩诞生在了一户姓都铎的富贵人家。他的诞生不仅给家人带来了万分的喜悦，还给整座伦敦城带来了无比的荣耀。整座城市，乃至全英国的人，都在为这个消息惊喜不已，大家穿上了节日的盛装，在街上**载歌载舞**，热闹狂欢。璀璨的烟花在空中不停绽放，在花火的照耀下是一个个满脸喜悦的英国人。如果你要问，大家为何会这样高兴？那这个答案只有一个，因为全英国的人民都在为刚刚出生的威尔士王子爱德华·都铎庆祝。

与此同时，王子被华丽的丝绸包裹着，正在甜甜的睡着。围着他的是一群高贵的妇人们，她们正悉心地料理着王子的一切。而那位与王子同时出生的男孩

【载歌载舞】

又是唱歌，又是跳舞。形容尽情欢乐。

汤姆，此刻却正被一块肮脏的破布包裹着，无人理睬他的生死。

时光飞逝，转眼间十三年过去了。

汤姆此时已经长成了一个孩子，他有着英俊的外表和聪明的头脑，但却居住在环境十分恶劣的布丁巷里。那里是穷人的家园，而汤姆一家则居住在这条巷子里最**不堪入目**的一带。他们的房子又小又破，墙壁上的油漆早已脱落，看起来就像马上要倒塌了一样。布丁巷里住的都是最可怜的穷人，他们为生活犯愁，根本没有精力去修整房子，因此那里越来越破，久而久之就被人称之为“垃圾堆”了。

汤姆一家住在三楼的一间小屋子里。屋子里唯一的家具就是一张破烂的床，那是汤姆的父亲和母亲睡觉的地方，汤姆和两个姐姐以及祖母只能睡在地板上。冬天的时候，他们会在地板上垫上一些干草和两条破旧的毯子用来保暖。

汤姆的两个姐姐都是好心的姑娘，一个叫贝特，一个叫南。尽管她们时常羡慕那些有钱人家的小姐，但她们心地善良，就像她们的母亲一样。而汤姆的父亲和祖母就不一样了，他们喜欢喝酒，喝完酒后就会殴打汤姆及家里其他的人。汤姆的父亲是个小偷，不过幸运的是，汤姆并没有被教育成父亲那样，他仍然是一个有着高尚品德的孩子。

汤姆最好的伙伴是一位叫安德鲁的神父，他因为贫穷所以长久地居住在这里，但他从未抱怨过，他总是笑着和这里的孩子们打招呼，尽自己最大的努力教育孩子们。汤姆非常喜欢和神父在一起聊天，他甚至还从神父那里学会了拉丁文。

尽管汤姆生活得很苦，可是乐观的男孩却欣然地

【不堪入目】

不能够看下去。
形容事物十分丑恶、低劣或行为十分庸俗。



接受了这样的现实。白天他会被父亲赶出家门，到街上去乞讨，路过的好心人会给这个可怜的孩子一点儿吃的，免得他挨饿。可是狠毒的父亲并不满足，每当汤姆没有讨到钱时，就免不了了一顿毒打。身体的痛苦并没有打垮这个坚强的孩子，渐渐地，他适应了这样的生活，并且还感到满足。每当父亲和祖母毫无缘由地对汤姆拳打脚踢的时候，汤姆都会想起神父给他讲过的童话故事。他把自己想象成一位被施了魔法的王子，当巫婆的魔法解除，他就可以过上美好的生活，甚至可以回到王宫，享受荣华富贵。于是这样的想法支撑着他，度过了一个又一个疼痛、饥饿的夜晚。

这样的想法渐渐占据了汤姆的头脑，忽然有一个强烈的愿望充斥在汤姆的心中——一见一真正的王子。没错，他多么想看一看真正的王子是什么样子啊！于是他将自己的想法告诉了同样居住在垃圾堆的伙伴们，但是大家都嘲笑汤姆，因为这个想法太不可思议了，简直是天方夜谭。汤姆只能将这个愿望藏在了心里。

汤姆在神父的身边学到了很多知识，并且懂得了一些基本的礼仪。这一点对于住在垃圾堆的人来说，简直是太不可思议了，因为很难在这里找出第二个像汤姆这样虽然贫穷却拥有高贵气质的人。人们开始对汤姆刮目相看，并且还有大人来向汤姆请教问题，他们都得到了汤姆友善的帮助。这让垃圾堆的人们更加吃惊，同时坚信汤姆是个与众不同的人。而那些住在垃圾堆的孩子们则把汤姆当成了王子一样膜拜。

【刮目相看】

指另眼看待，用新眼光看人。